



**Navigating cultural awareness and sensitivity in displaying digital collections online.**

**Why it shouldn't be hard**

**Taputukura Raea – Programme Manager Digitalpasifik**

## My Perspective

---

- Pacific perspective
- Experience working with Communities
- Pacific communities vs Pacific GLAM vs GLAM





# 'uto' model



Pacific culture



Pacific  
communities



Pacific GLAM  
sector



Digital Pasifik



International  
GLAM

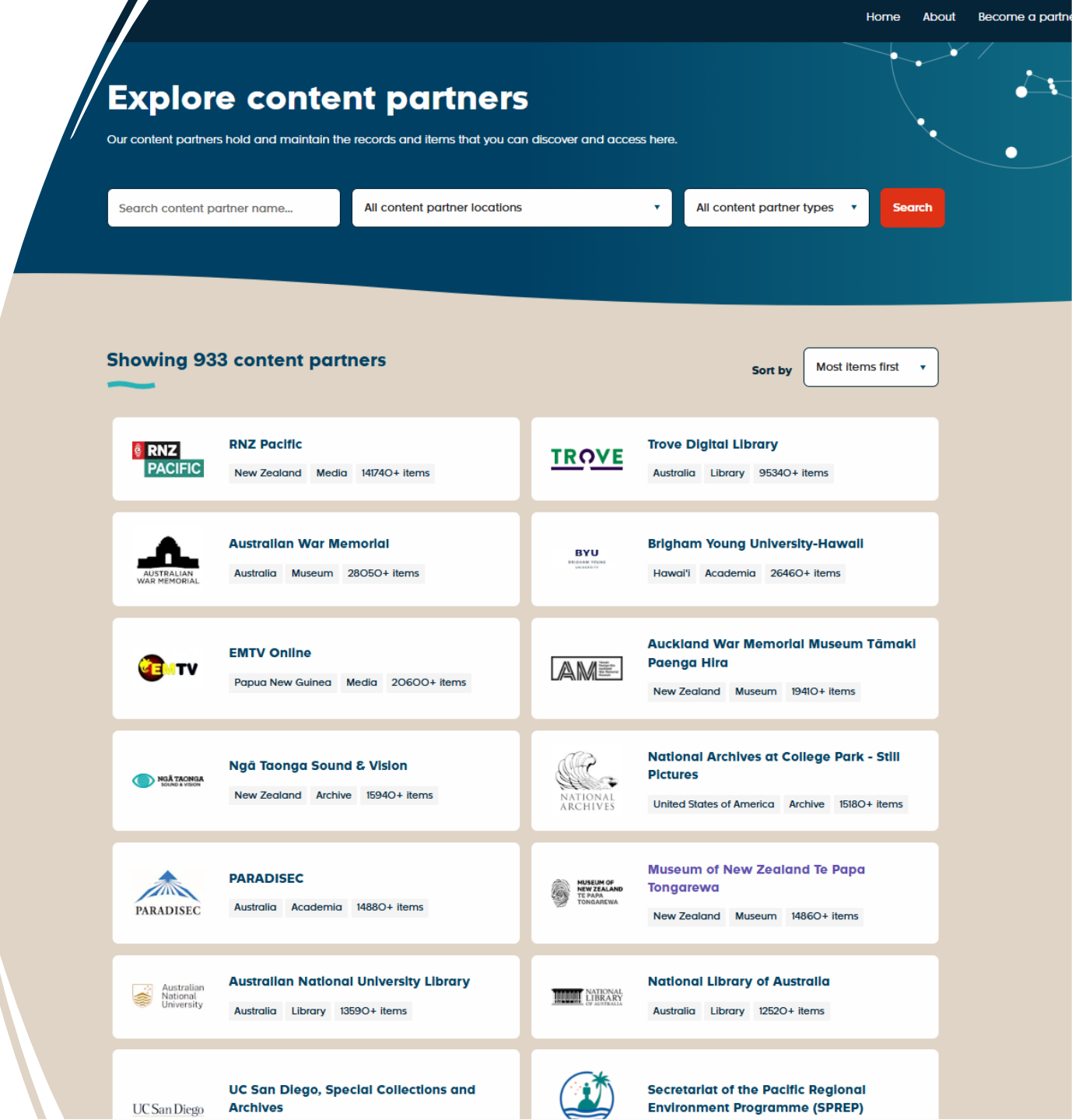


Pacific learners  
and creatives



# Our website

- Mega- Aggregator
  - different collections from a variety of countries
- We get to see 933 organisations and how they organise their collections online
- How communities react to their collections



# Why is it important to share – for Pacific communities

Pacific context – thousands of records and collections have been displaced from where they are from.

## Challenges

- Not digitised
- Travel to see in person
- Inaccurate data
- Not knowing they exist.





# Providing connection

- GLAM sector in the Pacific don't have an online Presence
- Your records matter!
- Way for those to connect with their culture to do so.





Activity

*‘Looks like  
the 1800s’*

*“Possibly Cook  
Island or  
Tahitian”*



*“Young Pacific  
women”*



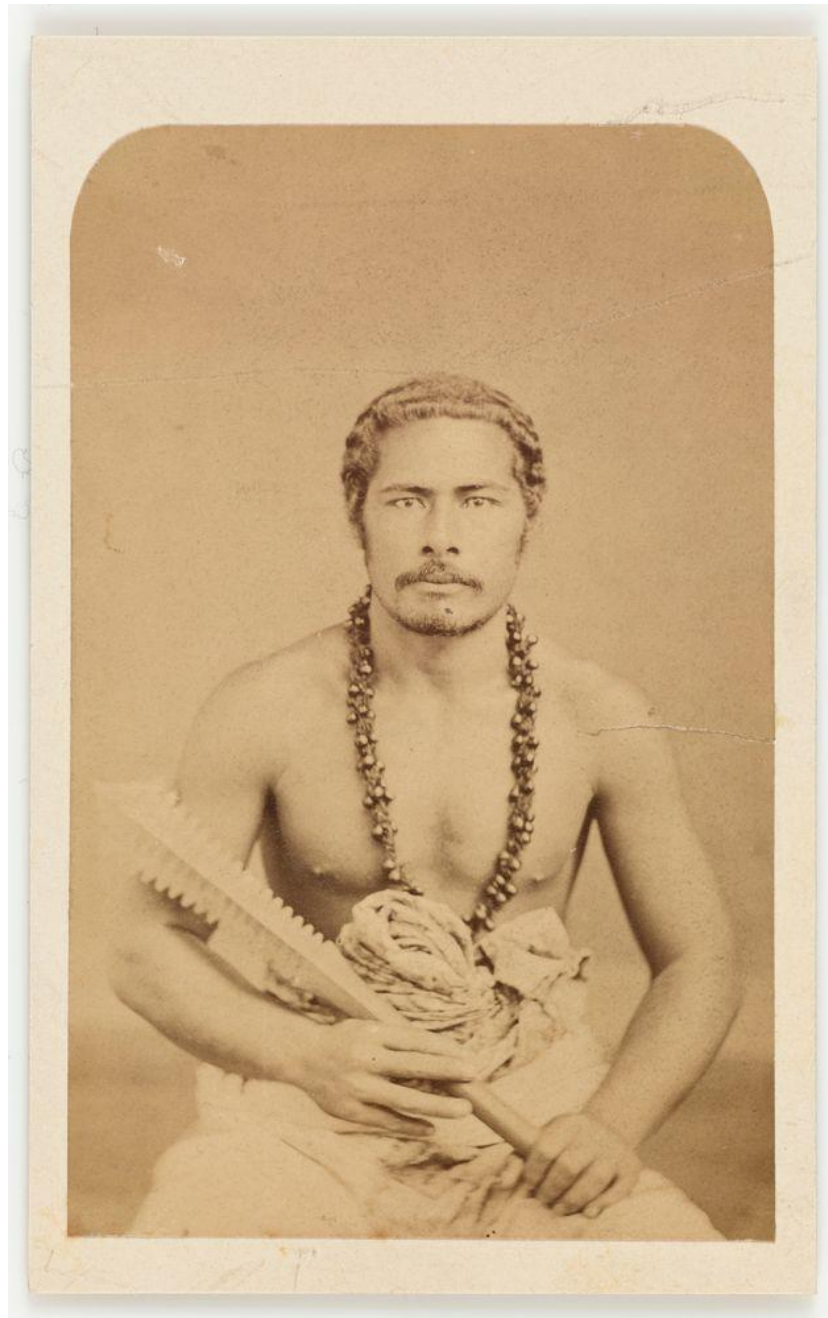


## Item details

<b>Name</b>	Woman
<b>Production</b>	George Crummer; circa 1914; Cook Islands
<b>Classification</b>	black-and-white negatives, portraits
<b>Materials</b>	sheet glass, silver, photographic plates
<b>Techniques</b>	black-and-white photography
<b>Dimensions</b>	4.5, 6.5
<b>Registration Number</b>	B.027656

*‘Samoa man’*

*“Looks like he's  
holding a nifo‘oti”*



*“Ulafala – Samoan  
necklace made from  
Pandanas “*





## Man

### Description:

Man, 1870-1880s, maker unknown. Purchased 2020. Te Papa (O.O48638). Image: 56mm (width), 88mm (height)Support: 56mm (width), 88mm (height)Secondary support: 63 (width), 101 (height), 1 (depth)

### Display date:

1870-1880s

### Format:

PhysicalObject

### Collections:

Te Papa Collections Online

### Content partner:

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa

### Availability:

Not specified

# Impact of incomplete meta-data

---

Terms that don't help communities find these records

---

'man' and 'women' so general – needle in a haystack

---

There are identifiers in the image

---

More information about photographer and the image size than the actual people photographed.







# Be brave and be open to feedback

- Trying to be perfect isn't always the best solution
- Digitalpasifik, it shines a light on your flaws
- Communities want to see their collections
- Are open to receiving feedback and information
- Be honest – pop up disclaimers

# Pop up disclaimers/report button

**Welcome and warm Pasifik greetings**


The information on this site has been gathered from our content partners.

The names, terms, and labels that we present on the site may contain images or voices of deceased persons and may also reflect the bias, norms, and perspective of the period of time in which they were created. We accept that these may not be appropriate today.

If you have any concerns or questions about an item, please [contact us](#).

**Ok, I've got it**

Pitcairn Islands



[More about this image from Australian National University Library via Trove](#)

Connect with content partner

More from this content partner

More from this collection

Share this item

**Report this item**

Copyright & Usage terms

**Water carriers, Korofeigu**

**Display date:**  
1960-2023

**Creation date:**  
1960 to 2023

**Location:**  
Papua New Guinea


**Format:**  
Photograph

**Collections:**  
Australian National University Library

**Contributors:**  
Howlett, Diana Rosemary (1934 - 2018)

**Content partner:**  
Australian National University Library

**Availability:**  
Not specified

 **Copyright status: All rights reserved**  
[Find out more about what you are able to do with this item](#)



# How are we improving?

## ***He Kupu Pāmamae, He Kupu Ora working group, NLNZ***

- Communities not well represented, derogatory terms
- Legacy language
- Eurocentric terminology

## ***Te mauri o te mātauranga: purihia, tiakina! | Principles for the care and preservation of Māori materials***

- Kaitiakitanga | Guardianship
- Te mahi tahitanga | Relationships
- Te whakaatu i ngā kōrero mō te kaituhi | Attribution
- Te whakapakari i ngā kaimahi | Cultural development

Commitment to Treaty of Waitangi

- [Updating the language we use to describe our collections | National Library of New Zealand](#)
- [Principles for the care and preservation of Māori materials | National Library of New Zealand](#)

# Terms we can use

Unknown →  
unidentified



[More about this image at Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa](#) 

Unknown Samoan woman





# Place names:

## Indigenous name

Hawai'i

Kiribati

Tuvalu

Vanuatu

Tahiti

‘Uvea mo Futuna

Niue

Nauru

Sāmoa

## Previously known/or colonial name

Sandwich Islands

Gilbert Islands

Ellis Islands

New Hebrides

Society Islands

Wallis and Futuna

Savage Island

Pleasant Island

German Sāmoa/Western Sāmoa

# Explore locations



Melanesia

Micronesia

Polynesia

American Samoa

Austral Islands / Tuha'a Pae

Chuuk

Cook Islands

Easter Island / Rapa Nui

Fiji

Gambier Islands / Magareva mā

Guam

Hawai'i

New Caledonia

Niue

Northern Marianas

Palau

Papua New Guinea

Pitcairn Islands

Pohnpei

Rotuma

Samoa

Society Islands / Tōtaiete mā

Solomon Islands

Tokelau

Tonga

Tuamotu Archipelago



# Building connections with communities

## Benefits of collaboration PCAP Auckland Museum

- Connections from 13 island groups, connected with Auckland communities over 3 years.





## BEFORE

Name/Title: Water vessel

Brief Description: "earthenware water container"

## AFTER

Name/Title: Saga ni wai (Fijian)

Other Name/Title: Water vessel (English)

Date Acquired: 1870

Place Made: Fiji

Brief Description: "Saga ni wai. Double 'twin' container water vessel. Made from gele (clay). Wa ni tabua (crossover handle) with hole cut out at the centre top. There is a hole on the centre-top of container. I gaga (pouring spout) on the end of a container. Somuna (raised applique spots) decorate the waist of the spherical containers, with two rows extending across the centre-top of the handle. Incisions decorate the handle and tops of the spherical containers. Outer surface coated with makadre (resin from the Dakua tree)."



# Social media to connect with community



**Title:**

Title: Pacific Islands - Cook Island -  
Rarotonga - Education Publicity Caption:  
Children from Avarua School performing  
folk dancing, Rarotonga. Photographer: W.  
Cleal

**Item Code:** R24748788

**Series Code:** 6539

**Provenance:** AAQT

**Material Type:** Digitised

# We need your help!



details below

digital  
pasifik.org



PMN Cook Islands

15 April 2024 · 🌐



Help **Digital Pasifik** name the people in the photo or what's happening in the photo and go into the draw to WIN!

The photo is from Avarua School in Rarotonga from November 1969.

Click on this link

<https://digitalpasifik.org/items/473593> and see if you can help!

👍 14

9 💬 8 ➦



Most relevant ▼



Comment as Digital Pasifik







### User contributions

These words remain those of the contributors. If you wish to re-use them, please [Contact us](#). For more information, view all [User Contribution Terms](#).

### The 4 Dancing Princess

By Carly | Rarotonga, Cook Islands | 20 Apr 2024

These Aunties from left to right are: May Strickland, Nooapii Tutu Rongokea, Kataraina Jonassen nee Carfax-Foster, Maine Graham nee Joseph all were in Grade 3 at Avarua School, Rarotonga Cook Islands. (Thanks to my Aunties Kataraina and Maine identifying these darlings)

[Share this contribution](#) [Report this contribution](#)

### We loved and lived our culture

By Arona Ngari | Rarotonga | 18 Apr 2024

This was my last year at Avarua School before moving to Nikao Maori School on Rarotonga. This is a class before us as it was common to practice items for a school assembly on Friday mornings. I left Avarua School after Grade 2A and lived in Tutakimoo. I am sure that short girl in this picture is a relative called Cathy Carfax-Foster.

[Share this contribution](#) [Report this contribution](#)



Manahiki Kirialya hāpa elött. Polinesia. 44226 50315 44. 50026. 904.



Der König von Manihiki vor seinem Haus. 44226

This photo is from a post.

View Pc



Digital Pasifik

Published by Mats Ngari

6 August 2024

Description: King of Manihiki in front of his house 1893-1896

credit: Néprajzi Múzeum

Edit

Boost post

48

13 1



All comments



Royal Marsters

If that was the case then what a clever man this Aporo was unlike the Tongareva chiefs who encouraged and led their people, a lot of them onto slavery ships, never to be seen again. I thought the Faingahitu was the Manihiki chief?

46w Like Reply Hide



Eileen Story

I just learnt about Apolo's law that when the slave traders from Peru came through Manihiki promising money for one years of work, Apolo wouldn't allow it. Therefore the people of Manihiki were saved from being taken into slavery

49w Love Reply Hide



Tuvaine Kairua

That would be King Aporo Tupou my Gt. Gt. Grandfather. My grandmother Ella Tupou McKinnon Kaina's, grandfather

49w Love Reply Hide



Tiho Sapaimita Nikau

A king

49w Like Reply Hide



Vaine Angela Mataiti

Fare ture i muri atu ko te fare pure ote Porota'ta'ni... Tukao, Manihiki

50w Love Reply Hide

2






# Oceania Collection Voyages

2K likes • 3K followers

 Following

 Search

Posts

About

Mentions

Reviews

Followers

Photos

More ▾

...

Intro

Posts

 Filters





**Oceania Collection Voyages**

5 April 2024 · Bremen, Germany · 🌐



This man was identified as Sitione Amituana'i (1878-1919) and was born in Apia. He sits for a portrait holding a nifo'oti and appears to wear an 'ulafala necklace. The Ulafala necklace is a symbol of great importance in Samoan culture and is worn by respected chiefs during ceremonial events. It is made using segments of the pandanus fruit, and the colour of the necklace represents higher status. However, the exact colour of the Ulafala worn by the wearer is unknown.

Inventory Number: P11421

Photographer: A. Rosenkranz

Date Collected/Taken: circa late 19th/early 20th century

Photo Attribution: CC BY-SA 4.0 Übersee-Museum Bremen

#samoa #UeberseeMuseumBremen

#CulturalHeritage #OceaniaCulture #OceanicArt

OMG that's our grandmother!

In der Facebook-Gruppe „Oceania Collection Voyages“, die historische Objekte und Bilder teilt, kommt es manchmal zu emotionalen Momenten / In the Facebook group “Oceania Collection Voyages”, which shares historical objects and images, there are sometimes emotional moments

The natural beauty of the friendly Islands. Thank you for preserving and sharing our heritage. God bless.

Natural beauty  
lava tama'ita'i  
Samoa i aso la.

OMG that's our grandmother Selesa Folau Tulei on the right n her sister Tulaile on the left. I also have that copy with me, thank u for sharing these beautiful memories, she passed when she was 105 years old.

Nice these are  
old days beau-  
tiful girls love it

My great  
grandmother  
Selesia and her  
sister ... just  
Beautiful!

Wow Absolutely in Awe with this photo ... sooooo Beautiful tradition ... Beautiful women of Samoa



 Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International license  
26 January 2016 - Version 4.0

This studio portrait shows two German women lying on what is possibly an 18th-century (dark, shaggy garments) but also 19th-century (with bedclothes and upper garments with buttoned down) bed. The women are dressed in 18th-century dress, with their hair styled in 18th-century fashion.

Photographer: Thomas Andrew  
Date Collected/Taken: 1995  
Inventory Number: FTH 18. Make anonymous

Environmental Science and Technology

 CC BY-SA178 *Journal of Management Inquiry* 18(2)

© Delmar Inc.

 Cambridge University Press

© 2004 Blackwell Publishing Ltd

10

Whale teeth represent courageous and bravery of the polynesian whalers of the time. Flowers, mats and physical beauties, your say ...

What a great work of art! This is one of a kind creation. I love the intricate details and delicate design with the different weaving and the fine lace crocheting.

I know right.  
LOVE our  
culture & the  
history!!

So beautiful.  
I still have my  
II and use it in  
the summer  
to stay cool.

Really struck by the beauty of these ill, but also am sad somehow that fans these days are not half as creative.

59

Clearly, the late 1800's - early 1900's in Samoa were a time of a fabulous flowering of creativity and flair in the making of a

This is an absolute blockbuster of a post and online exhibition.

 Orange Collection [www.orangebooks.com](http://www.orangebooks.com)

24 December 2015

The MOCT LINK object post from 2020. The object had a lot of "new" but it seems of lower



 [Digital Library of India](http://www.digitallibraryindia.org)

[illegible]

© David Haber taken using by permission the publisher to keep pictures.com. Today, numerous historical & found & museum show that conspiracy theory exist. We analyze

Sturmung ankommen



1. *Journal of Management Education* 2000; 24(1): 10-11.

Getaway 2000

Q. *What is the purpose of the study?*

△ 注意

I absolutely loved looking at these beautiful collections.  
We surely had very talented, artistic and very clever ancestors.  
I had the pleasure of seen some of these when in Bremen ❤️

# Advice and networks

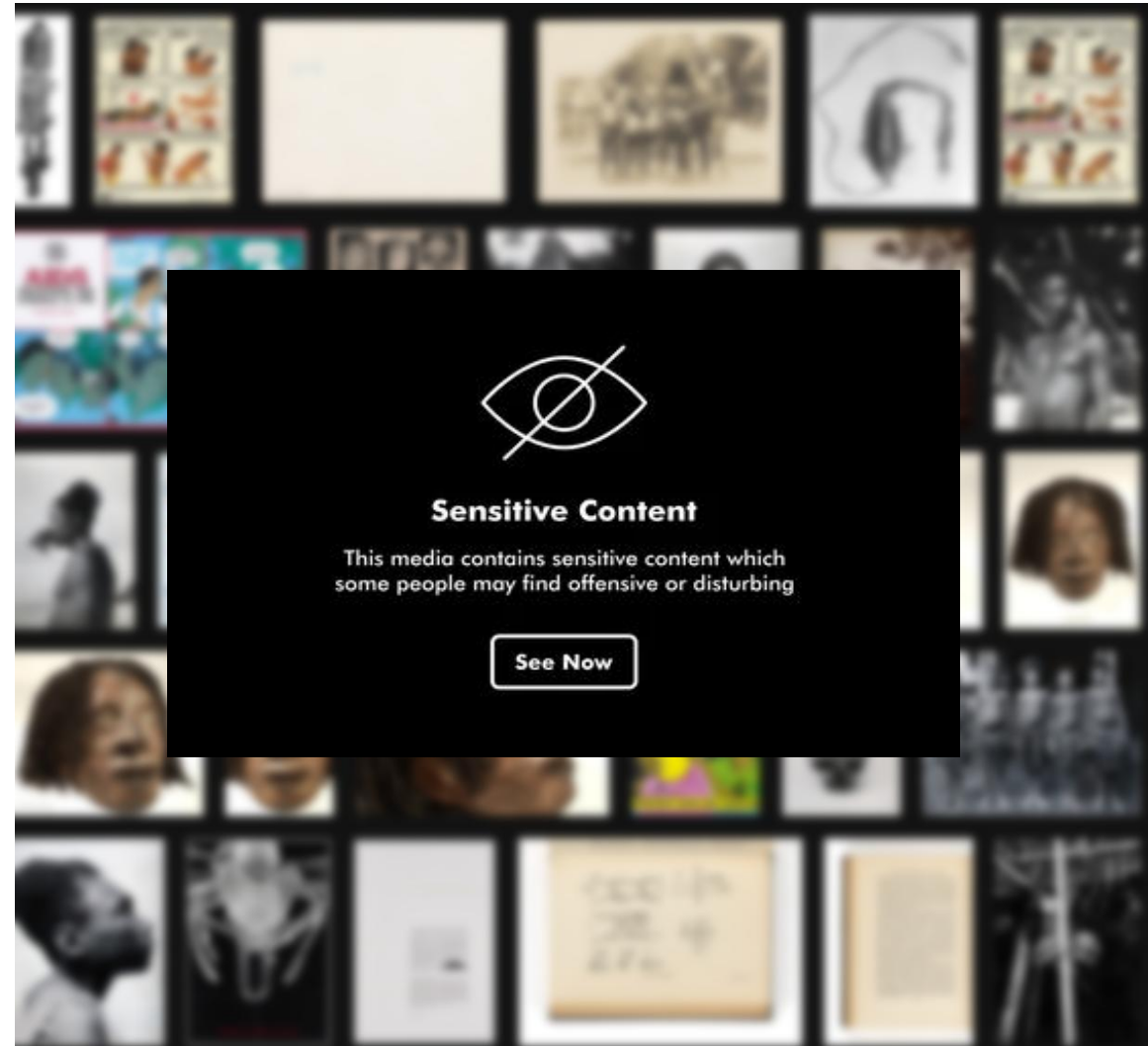
- Pacific Virtual Museum co-design group
  - ATL comic collection
  - European museums
- Portraying Pacific in a bad light
  - Building relationships





# Advice and networks

- Pacific Virtual Museum co-design group
  - ATL cartoon collection
  - European museums
- Pacific leaders and representatives from each of the islands



# Collecting all the information

"E Reo Noku" has collaborated with Local Contexts and applied Traditional Knowledge Labels to this film.  
These are digital markers that define attribution, access, and usage rights for this film.

For more information please visit [www.localcontexts.org](http://www.localcontexts.org)



**TK Attribution**  
This label asks for future users to attribute the presenters of this film.

**TK Verified**  
This label affirms that the presenters are satisfied with the way they represented and presented in this film.

**TK Non-Commercial**  
This film is available for non-commercial use. It must not be used for economic benefits or used in any way that makes it a commodity for sale or purchase

**TK Outreach**  
This label is used to indicate that this film can be used for educational purposes

**TK Open to Collaboration**  
This label indicates that the community is open to collaboration, future engagement and partnership around research opportunities

31:51 / 32:13

## Traditional knowledge labels

- Communities donating gaining all information
- Contact details
- How they want the content to be displayed
- How the content is used
- Information attached for future generations



**E Reo Noku, Episode 5 - Akatokamanava–Mauke**



# Resources

# GLOCO

[Home](#)[Glossary](#)[About](#)[Share Contribution](#)

[View Bibliography](#)

### Filter

Central Africa

Central America

Central Asia

Diaspora

East Asia

Moana

South East Europe

Southeast Asia

West Africa

### Select Date

From

To

Apply



# Takeaways

---

- **Share what you can** – be open to feedback
- **Terms matter** – ensuring the collections are findable
- **Connect with communities** – they have the answers
- **Create networks** – share ideas and challenges
- **Principals and guidance** – guide and inform your work
- **Collecting** – get all the information



# Questions?



**Unidentified children dancing at welcoming ceremony during Sir Arthur Porritt's state visit to Palmerston Island**

**Date**

August 1972

**Reference**

PA12-8290-63

**Description**

Colour transparency slide taken by an unidentified photographer, during a state visit of Sir Arthur Porritt, Governor General of New Zealand, to the Cook Islands and Samoa in August 1972